

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ РАСПОЗНАВАНИЮ ТЕЛЕСКОПИИ В НАУЧНЫХ ТЕКСТАХ

Маликова И.Г.

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники, г. Минск, Беларусь,
kaff11@bsuir.by*

Abstract. Telescoping as one of the most productive and efficient word-building methods in English is considered. Structural features of its basic models are described. The role of telescoping in developing English vocabulary is shown.

В настоящее время в английском языке всё большее распространение получают компрессивные методы словообразования. Это обусловлено в первую очередь развитием информационных технологий, средств массовой коммуникации, которые вызвали потребность в передаче больших объёмов информации за короткий промежуток времени посредством максимально экономных и семантически ёмких номинативных единиц.

Тенденция к экономии языковых средств и речевых усилий на лексическом уровне находит проявление во всё более широком распространении аббревиатурных образований, количество и частота употребления которых неуклонно возрастает. Языковая компрессия направлена в первую очередь на быстрое и однозначное восприятие и понимание информации реципиентом, что в конечном итоге способствует повышению эффективности коммуникации в целом.

В современном английском языке одним из самых активных и высокопродуктивных способов пополнения словарного состава является телескопия. Этот способ словообразования получил широкое распространение в английском языке только в 20 веке, хотя появился он задолго до этого времени. Следует отметить, что в литературе существует целый ряд терминов для обозначения данного явления: *блендинг*, *контаминация*, *телескопия*, *стяжение*, *словослияние*, что свидетельствует о неоднозначном понимании его сущности и месте в словообразовательной системе языка [2, 3].

Телескопия представляет собой «слияние двух или более усечённых (осколочных) основ или слов, а также слияние полного слова/основы с усечённым (осколочным)» [1]. Значение производного слова, называемого телескопической единицей, включает в себя полностью или частично значения всех компонентов, входящих в его структуру, т. е. имеет место «перенос семантики всей опорной единицы на оставшуюся от усечения часть или части, которые аккумулируют все значения производящей единицы» [2].

Как отмечает ряд исследователей [1, 2, 3], в структурном плане существует несколько основных моделей образования телескопических слов:

1. Слияние усечённого фрагмента/осколка основы первого исходного слова с полной основой второго слова: *ecotourism* < *ecology* + *tourism*; *emoticon* < *emotion* + *icon*; *bioglass* < *biology* + *glass*; усечённый компонент может быть представлен одной буквой: *ebook* < *electronic* + *book*; *blog* < *web* + *log*.

2. Слияние полной основы первого слова с усечённой основой второго слова: *webinar* < *web* + *se-minar*; *freeware* < *free* + *software*; *fanzine* < *fan* + *magazine*; *googleverse* < *Google* + *universe*.

3. Слияние усечённых фрагментов/осколков основ составных слов: *infotech* < *information* + *technology*; *malware* < *malicious* + *software*; *frenemy* < *friend* + *enemy*; *globish* < *global* + *English*; *multiplex* < *multiple* + *complex*; *mobisode* < *mobile* + *episode*; *wiktionary* < *wiki* + *dictionary*.

4. Слияние полных форм двух компонентов с наложением морфем: *netiquette* < *net* + *etiquette*.

Как видно из примеров, в телескопии в отличие от других способов словообразования в качестве единицы выступает произвольный фрагмент основы, который возникает только в момент создания слова. Это объясняется наличием разных моделей при слиянии слов [2].

Телескопия имеет огромный потенциал, который заключается в образовании большого количества новых слов, востребованных в разных областях. Очень много телескопических новообразований представлено в сфере науки и информационных технологий, политике, бизнесе, рекламе, повседневной жизни как отражающих наиболее важные изменения в социуме. Именно телескопические слова в силу своей семантической лаконичности, ёмкости, новизны формы и содержания, экспрессивности, запоминаемости, ассоциативности обладают способностью в сжатом виде обозначать сложные концепты, соответствующие современным реалиям.

При работе с научными текстами телескопия позволяет студентам экономно получать и передавать информацию в сжатом виде, а также выражать мысли точно, полно, компактно и ярко.

Литература

1. Астафурова Т. Н., Сухорукова О. Н. Телескопия: новый способ словообразования? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/teleskopiya-novyy-sposob-slovoobrazovaniya>.
2. Ярмашевич М. А. Телескопия как модель усечённого усечения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/teleskopiya-kak-model-oslozhnennogo-usecheniya>.
3. Золотарева Т. А. Структурный анализ телескопических новообразований в современном английском языке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/strukturnyy-analiz-teleskopnyh-novoobrazovaniy-v-sovremennom-angl-iyskom-yazyke>.